ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DINSDAG 31 JANUARI 1956 | No. 2443

Tien van de elf geregistreerde zedendelichten nog deze maand rond gekomen

Twaalf verdachten werden in verzekering gesteld

ORANJESTAD.— In de maand Januari werden in totaal elf zedendelicten bij de politie aangegeven, zo werd ons gisteren door bevoegde zijde medegedeeld. Van deze elf delicten zijn er thans tien „rond" gekomen en de politie is erin geslaagd twaalf verdachten in verzekering te stellen. Ongeveer drie weken lang hebben een hoofdagent, alsmede vier andere politie-ambtenaren bijna niets anders gedaan dan achter deze zaken aan te zitten met het bovengemelde — fraaie — resultaat. Slechts één geval behoeft thans nog oplossing.

De ingeslotenen hebben bereids allen een bekentenis afgelegd. Zij zijn verantwoordelijk te stellen, aldus de zegsman, voor de ontuchtige handelingen de afgelopen maand in Oranjestad en San Nicolas gepleegd.

Onder meer bijvoorbeeld bevinden zich daaronder de vijf mensen, die verleden week de Hollandse zeeman en zijn Noorse vrouw op een brutale wijze naar de Grape Field Beach overgebracht hebben en daar beroofd. Deze lieden, allen afkomstig uit San Nicolas en omstreken, werden twee dagen na het plegen van deze daad ingesloten.

Een rustiger gevoel.

Het zal een ieder, die dit leest, genoegen doen te zien dat er betrekkelijk zo snel opgetreden is kunnen worden. Voorzichtigheid is uiteraard steeds geboden en men vleit zich in het geheel niet met de hoop, dat er totaal geen zedendelicten meer zullen voorkomen, doch in ieder geval blijkt de zaak thans wèl onder de knie te zijn.

De „greaseman".

Hoe overigens de verhalen rondgingen getuigt het volgende voorval, dat ons ter ore kwam. De even bekende als beruchte „greaseman" werd weer op de proppen gehaald. Deze man zou zich helemaal met vet ingesmeerd hebben, zodat hij moeilijk te vatten is en een griezelig gezicht vormt. Het bleek namelijk, dat een dienstmeisje bij haar mevrouw wegwilde. Zij zocht naar een gezond argument en kwam toen met de greaseman, die zij beweerde gezien te hebben. Haar tante — mede in het complot — kwam na dit verhaal opgewonden bij de mevrouw terecht en eiste het meisje terug. i.v.m. het gevaar Onmiddellijk werd aan het verzoek gevolg gegeven en de politie in kennis gesteld, die.... drie dagen lang naar de niet-bestaande man zocht.

Eigenlijk bestaat het B.C. op het ogenblik niet.....

ORANJESTAD. — Doordat gedeputeerde P. Croes in het hospitaal ligt en gedeputeerde O. S. Henriquez op huwelijksreis naar Caracas is, bestaat eigenlijk het Bestuurscollege niet meer. Dat wil tenminste zeggen, dat er geen besluiten genomen kunnen worden door dit College. De Eilandenregeling schrijft namelijk voor, dat het Bestuurscollege moet bestaan uit de Voorzitter en tenminste twee leden. Thans echter is alleen de heer E. O. Petrona aanwezig.

Nu hoeft zich echter geen mens zich ongerust te maken, want als de nood aan de man komt kunnen de Gezaghebber en de heer Petrona naar het ziekenhuis gaan en daar met de heer Croes een bepaalde beslissing nemen en bovendien komt de heer Henriquez weer gauw terug....

HEDEN SPECIAAL PROGRAMMA OVER VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD. — Ter gelegenheid van de verjaardag van de Kroonprinses heeft radio Voz di Aruba hedenochtend van half acht tot acht uur een vaderlands programma uitgezonden. Deze uitzending zal hedenavond om kwart over acht herhaald worden.

Ruim Fl. 2.500.- werd door de Lago aan CYI geld uitbetaald

SAN NICOLAS. — Door de Lago werden over de maand November niet minder dan Fls. 2.525.— voor vruchtbare ideeën uitgekeerd. Het was de beste maand wat de uitkeringen betreft over geheel 1955.

Ofschoon de meeste bedragen betrekkelijk klein waren, liepen er toch een paar tussen, die in de drie cijfers terecht kwamen. De hoogste bonanza was Fl. 500.— voor de heer T. McDavid van het Process Department. Vierhonderd gulden ging naar de heer M. S. de Cuba van Accounting, terwijl de heer C. A. Beshop Fl. 125,— betaald kreeg voor zijn suggestie.

ONTVANGEN VAN DE TIVOLI CLUB.....

ORANJESTAD. — Van de Tivoli Club ontvingen wij in dank het programmaboekje voor het naderende carnaval. Het keurig verzorgde werkje wordt ingeleid met een artikel van de voorzitter van het Tivoli Carnaval Comité de heer J. A. van der Schoot. In dit voorwoord brengt hij o.m. in herinnering, hoe de Tivoli club, die dit jaar zijn 35-jarig bestaan zal gaan herdenken, in de loop der jaren vele tradities heeft gekregen en hoe een enkele keer een der tradities van de Tivoli Club door andere clubs werd overgenomen en in geval van de carnavalsviering zelfs tot een eilandstraditie werd Het was, naar de heer Van der Schoot aanhaalde, n.l. de Tivoli Club, die in 1944 als eerste op Aruba het Carnaval ging vieren.

In het boekje, dat vele advertenties bevat, vinden wij voorts diverse aardige artikeltjes, alsmede het complete feestprogramma van de Tivoli Club en een lijst van alle Missen Tivoli, Reina's Carnaval, Jokers, Reina's Simpatia en Joyita's, die de club sedert het eerst Carnaval in 1944 heeft gehad.

De route van de grote carnavalsparade

ORANJESTAD. — Bij het ter perse gaan van dit nummer vernamen wij nag, dat de route, die de grate carnavalsparade zal nemen de volgende zal zijn: Lloyd G. Smith Baulevard, Maria Christinestraat, Calumbusstraat, Hospitaalstraat Haspitaalplein, J. G. Emanstraot, Hendrikstraat, Koningstroat, Weststraat, Schelpstroat Nassaustraot, Verlengde Nassaustraat, Verbindingsweg, Rondweg, Wilhelminastraat, Wilhelminaplein, Zautmanstraat, Julionastraat, Stadianweg, Stadian.

Kroonprinses Beatrix heden 18 jaar



Vandaag is onze Kraanprinses BEATRIX jarig en is zij bij het bereiken van haar 18de verjaardag meerderjarig geworden. Zij zal thans meer officiele handelingen gaan verrichten, terwijl in een plechtige vergadering van de Raad van State, die binnenkort zal warden gehouden, Prinses Beatrix zal toetreden als lid van dit college, en dan officieel zeggenschap zal krijgen in de beslissingen van dit hooqste regeringsorgaan. Op deze heuglijke dag bieden wij haar Koninklijke ouders onze eerbiedige gelukwensen aan met de bede dat de Allerhoogste onze Kroonprinses nog vele lange jaren moge hoeden en geleiden.

St. Tharcisius College gistermiddag plechtig ingewijd door Pastoor Burgemeester

ORANJESTAD.— Gistermiddag om kwart voor drie begon de plechtige inwijding van het St. Tharcisius College aan de Wilhelminastraat te Oranjestad De plechtige inwijding werd verricht door pastoor J. Burgemeester van Oranjestad. En terwijl hij met zijn kleine assistent alle lokalen rondging en ze alle met wijwater besprenkelde, stonden op de overdekte speelplaats de leerlingen en genodigden in een grote kring te wachten.

Toen de pastoor zijn ronde volbracht had keerde hij op de overdekte speelplaats terug, waar hij de leerlingen der school toesprak en hen op het hart bond steeds te trachten eerlijke en ridderlijke jogens te zijn. „Zorg, dat men aan jullie kan zien, dat je van het St. Tharcisius College komt", aldus pastoor Burgemeester, die de kinderen in eenvoudige bewoording bijbracht, dat de plechtigheid, waarvan zij zo juist getuige geweest waren, eigenlijk inhield, dat de school daarmee de bijzondere zegen van God gekregen had. Zich tot het onderwijzend personeel wendend verzocht hij hen er voor te zorgen, dat er op deze bijna splinternieuwe school degelijke burgers en goede Rooms Katholieken zouden worden gevormd.

Na de pastoor sprak frère Anselmus, het hoofd der school, nog enkele woorden tot de jongens, die hij vertelde, dat zij vandaag de gehele dag vrij zouden hebben, behalve dan dat zij 's morgens gezamenlijk in het St. Dominicus College naar een film zouden gaan kijken.

Daarna gingen de leerlingen naar huis en bleef het onderwijzend personeel met de gasten achter. Onder de gasten zagen wij o.m. de Gedeputeerde van Onderwijs E. O. Petronia, de schoolopziener G. Kok, het hoofd van de afdeling Onderwijszaken de heer A. J. M. Poppe, de beide frères-directeur uit Oranjestad en Savaneta, de heer N. Schutt van D.O.W. en de heer R. A. Montener de aannemer van het prachtig voltooide werk. Want dat de school als bouwwerk alleen al een stuk werk is, dat af is, dat zal een ieder duidelijk zijn, die even in en rond de school heeft rondgelopen. De school is min of meer ideaal zowel wat betreft de bouw, als de inrichting, de keuze der kleuren en de aanwezigheid van licht, lucht en ruimte. De klaslokalen zijn allen even schoon, iedere leerling heeft zijn eigen glas, dat met de andere aan een groot rek hangt en de onderwijsmethoden zijn modern, getuige de flanelborden, die wij b.v. in de lagere klassen zagen.

Tijdens de genoegelijke bijeenkomst, die frère Anselmus met zijn gasten en leerkrachten had, bracht hij dank aan allen, die aan de tot stand koming van de school hadden bijgedragen.

Trots verklaarde hij, dat zijn school, een van de weinige scholen op Aruba is, die zo snel zo'n mooie speelplaats hebben gekregen. Frère Anselmus bleek één vrees te koesteren, n.l. dat de school met zijn acht leslokalen voor zes klassen reeds over enkele jaren te klein zou zijn. De eerste klas telt nu, in het eerste cursusjaar, al 65 leerlingen!

Na het uitbrengen van een heildronk hebben alle aanwezigen nog gezamenlijk een rondgang door het gebouw gemaakt.

T. HARROD MET 43 DIENSTJAREN NAM AFSCHEID

SAN NICOLAS. — Veel werk werd gemaakt van het afscheid van de heer Tiry Harrod een Lagoit met meer dan 43 jaar dienst bij de Standard Oil Co. Door het American Legion, waar de heer Harrod een actief lid van is en door tal van collega's werd hem een grootse afscheidparty gegeven. Zijn vele vrienden, ook buiten de Colony, zullen de heer Harrod missen.

PADVINDERS MARCHEREN DOOR SAN NICOLAS

SAN NICOLAS. — Ter gelegenheid van de 21e verjaardag van H.K.H. Prises Beatrix zullen hedenmiddag een groep padvinders o.l.v. de heer Jules Casper een mars maken door de straten van San Nicolas. De mars zal om vijf uur beginnen.

Rusland toont intense belangstelling voor Latijns-Amerikaanse landen

Technische bijstand en deskundigen beschikbaar

Het Amerikaans tijdschrift "Vision" heeft aan de Russische premeir, maarsehalk Boelganin een aantal vragen voorgelegd, dat de minister president thans heeft beantwoord. Uit het antwoord blijkt, dat Rusland een intense belangstelling voor midden en Zuid Amerika aan de dag legt. Zo wil de Sowjet Unie gaarne tentoonstellingen van Russisehe producten producten organiseren, terwijl zij bereid is de Latijns-Amerikaanse landen teehnische hulp en bijstand te verlenen, onder andere door het beschikbaar stellen van deskundigen. Machinerieen voor de oliewinning en andere producten kunnen eveneens aan Zuid-Amerika worden geleverd.

De Sowjet Unie, aldus het antwoord van premier Boelganin is bereid diplomatieke betrekkingen tot stand te brengen met alle landen, waarmee zij deze nog niet onderhoudt. Zij wil deze met name met latijns-Amerikaanse staten vestigen.

Na er de aandacht op te hebben gevestigd, dat de diplomatieke betrekkingen, die de Sowjet-Unie met Argentinië, Mexico, en Uruguay onderhoudt, haar in staat hebben gesteld „de culturele en handelsbanden te versterken en voor de vrede te werken", sprak de Sowjet-premier zich uit voor het vestigen van handelsbetrekkingen met álle latijns-Amerikaanse staten, „in het belang van die landen en van de internationale samenwerking".

Boelganin verzekerde, dat de Sowjet-Unie zich niet mengt in de binnenlandse aangelegenheden van andere landen en dat haar buitenlandse politiek is gegrondvest op eerbeidiging van de souvereiniteit van alle landen, groot of klein.

„De Sowjet-Unie is immer voorstandster van vreedzame samenwerking met alle andere landen, ongeacht verschillen in maatschappij-inrichting", verklaarde hij.

Ontwikkeling der handel

Boelganin sprak zich uit voor ontwikkeling van de handel tussen de Sowjet-Unie ener- en alle latijns-Amerikaanse landen anderzijds.

De Sowjet-Unie wil tentoonstellingen van haar producten houden in de trant van de in 1955 te Buenos Aires gehouden expositie na verkregen overeenstemming met landen, die hiervoor belangstelling hebben. „Het is niet uitgesloten, dat hierop bewijzen zullen worden verstrekt van het Sowjetrussische streven tot vreedzame aanwending van de kernenergie, zoals dat reeds op de Geneefse atoomconferentie en te Nieuw Delhi tot uiting is gekomen".

Boelganin gaf daarop een opsomming van de goederen, die de Sowjet-Unie naar midden- en Zuid-Amerika zou willen uitvoeren. Hij noemde onder meer verschillende soorten machinerieën en andere benodigdheden voor de oliewinning, instrumenten, automobielen en landbouwwerktuigen.

De Sowjet-Unie wie technische hulp verlenen, onder meer door het beschikbaar stellen van deskundigen.

Directe verbinding met Rusland?

Voorts werd hem nog de vraag gesteld of de lijnen, die door midden- en Zuidamerikaanse luchtvaartmaatschappijen worden onderhouden en die thans in West-Europa eindigen, tot Oosteuropese bestemmingen kunnen worden doorgetrokken. Boelganin antwoordde hierop dat dit vraagstuk grondig bestudeerd en door de betrokken partijen besproken diende te worden.

Rusland levert duikboten aan Egypte

TORONTO.: — De Israelische consul-generaal in de Verenigde Staten, Hyman, heeft gisteren op een Joods congres in Toronto verklaard, dat de Sovjet-Unie aan Egypte duikboten levert. Israel heeft een adempauze "van zes tot acht maanden", meende hij.

VENEZOLAANS VLIEGTUIG VERMIST

Een Venezolaans vliegtuig van het type Beechcraft, een tweemotorig toestel eigendom van de TACA piloot Captain Baughan is waarschijnlijk in zee gestort in de nabijheid van Higuerote. Er is daar een grote olievlek geconstateerd.

De captain was vergezeld van zijn vrouw en acht passagiers. Het vliegtuig wordt als verloren beschouwd. Zaterdagmiddag steeg het toestel op van het vliegveld in Maturin. Sindsdien heeft men niets meer vernomen, aldus de Caracas Daily Journal.

Prins Carnaval zal een zegetocht maken over het Eiland

Kindercarnaval in het Lago Sport Park

ORANJESTAD.— Nadat de 5e Februari des morgens om elf uur daar de Gezaghebber het bestuur van het eiland Aruba is overgedragen aan Prins Carnaval Paepie I zal de Prins met in zijn gevalg het volledige Carnavals-camité (C.C.) en vertegenwoordigingen van vcie clubs een zegetacht gaan maken aver het gehele eiland.

Naar men ons mededeelde hebben, teneinde deze rit tot een werkelijke zegetocht te maken, alle clubs, verenigingen en bonden op het eiland van het C.C. een uitnodiging gekregen om door hun aanwezigheid aan het geheel de nodige luister bij te zetten. De tocht zal gaan van Oranjestad, via Noord, Santa Cruz, Paradera en Savaneta naar San Nicolas.

Kinderen doen mee.

De 11e d.a.v. zal de Prins met zijn gevolg opnieuw naar San Nicolas trekken, deze keer om het kindercarnaval, dat die middag om half vijf zal beginnen, te openen. Dit kindercarnaval wordt georganiseerd door de Prinses Marijke Band terwijl de uitvoering zal geschieden onder auspiciën van het C.C.

De laatste parade, die Prins Poepie I met zijn Pancho zullen rijden, zal tevens de grootste zijn. De volgende dag, de 12e, zullen Prins Carnaval en zijn trouwe Pancho n.l. meerijden in de Grote Parade, die om drie uur voor Trocadero door de plaatsvervangend Gezaghebber P. Croes met enig ceremoniëel in beweging zal worden gezet. De ere-tribune zal dus op dezelfde plaats aangebracht worden als het vorige jaar. Daar de Gezaghebber in de rouw is, zal de heer P. Croes naar ons verteld werd ook de kroning van de Carnavalskoningin Aruba verrichten.

Ook San Nicolas.

Verheugend vonden wij het te vernemen, dat ook clubs uit San Nicolas het C.C. de toezegging gedaan hebben aan bepaalde carnavals-activiteiten te zullen medewerken. In dit verband hoorden wij o.m. de Golden Rock Club en de Bonaire Club noemen.

Betreffende de verkiezing van de Carnavalskoningin Aruba deelde het C.C. ons mede, dat uiterlijk heden de clubs het C.C. verwittigd moeten hebben of zij aan deze verkiezing meedoen. De 6e uiterlijk moeten de namen bekend zijn.

Misschien zou het aanbeveling verdienen de eerste datum enkele dagen te verschuiven.

MINISTER MANSHOLT NAAR INDIA

's GRAVENHAGE. — Minister Mansholt zal, op uitnodiging van de regering van dit land, een bezoek brengen aan India. Op 11 Februari a.s. zal hij van Schiphol vertrekken om op 13 Februari aan te komen in India, waar hij tot 24 Februari zal verblijven. Daarna zal hij nog een particulier bezoek aan Pakistan brengen. De minister zal begin Maart naar Nederland terugkeren.

TEGEN BRITSE DOODSTRAF

LONDEN. — Een commissie van 8 conservatieve Britse juristen, van wie 4 parlementsleden, heeft een brochure uitgegeven onder de naam „Moord", waarin wijzigingen van het Britse strafrecht worden voorgesteld om (automatische) doodstraf voor moord te voorkomen. Volgens de brochure zou de doodstraf namelijk niet moeten gelden wanneer bepaalde verzachtende omstandigheden zoals provocatie in het geding zijn.

TOTALE OPBRENGST VAN EXPOSITIE GESCHENKEN UIT DE WEST BEDRAAGT RUIM NF 6000.—

's GRAVENHAGE. — De tentoonstelling van geschenken van de koninklijke reis naar de West, die Zondagmiddag sloot, trok 22.305 bezoekers. Zaterdag kwamen 1.988 en Zondag 2.170 personen. De totale opbrengst bedraagt Nf 6.224,39.

OPLEIDING VAN CHINESE GELEERDEN

HONG KONG. — Het communistische Chinese persbureau Nieuw China meldt, dat premier Tsjoe En-lai dezer dagen in een redevoering op een partijvergadering suggesties heeft gedaan in de richting van een twaalfjarenplan voor de opleiding van geleerden. China beschikt thans over 3.840.000 wetenschappelijk geschoolde werkers. Dat aantal is niet voldoende voor de snel groeiende behoeften. Na het twaalfjarenplan zou het peil in de voornaamste takken van wetenschap dat van de Sovjet-Unie en andere mogendheden benaderen. Tsjoe zei, dat de Chinese geleerden veel van hun Sovjet-collega's moesten leren.

Repatriering van Duitse krijgsgevangenen vrijwel voltooid

RUSSEN HIELDEN HUN WOORD

HANNOVER.: — Een Westduitse regeringsfunctionaris heeft meegedeeld dat alle 746 krijgsgevangenen, die geen amnestie hebben gekregen, thans in Duitsland zijn. Ongeveer 300 van deze categarie waren eerder reeds in Oost-Duitsland aangekomen. Drie gevangenen waren kort voor hun vrijlating overleden.

Onder de groep, die dezer dagen aankwam, bevond zich o.a. majoor Ernst Keitel, de 31-jarige zoon van veldmaarschalk Keitel, de vroegere chef van het oppercommando van de Duitse weermacht.

De woordvoerder deelde voorts mee, dat zich 22 „ernstige gevallen" bevonden onder de krijgsgevangenen, die wel amnestie hadden gekregen en in de afgelopen maanden in Westduitsland zijn teruggekeerd. Men had dit tot nog toe geheim gehouden.

De teruggekeerde gevangenen zeiden, dat zij in een kamp in Siberië een vriend van Lenin, prof. Goralski genaamd, hadden ontmoet. Hij was in 1939 in Moskou gearresteerd. Goralski had de Duitse communistische partij helpen oprichten en was tussen 1928 en 1932 speciaal afgezant van de comintern in Parijs, aldus de gevangenen.

Zij verklaarden tevens, dat zich in het kamp een zekere mevr. Kaplan bevond, die zeide dat zij in 1923 op Lenin had geschoten en hem had verwond. Er was ook een dr. Levin, die zei dat hij de schrijver Maxim Gorki had vergiftigd.

De oorlogsmisdadigers werden door een groep ambtenaren van het ministerie van buitenlandse zaken ontvangen en naar gesloten autobussen gebracht. Zij werden naar kazernes van de grenspolitie overgebracht.

Een van de ambtenaren las een verklaring voor, waarin uiteen gezet wordt, dat Westduitsland aan de Sowjet-Unie toegezegd heeft, dat hun gevallen gerechtelijk onderzocht zullen worden en dat dit ook zal geschieden. Zij kregen ook een boekwerk met een omschrijving van het begrip oorlogsmisdaden.

De meeste gevangenen ontkenden, dat zij zich aan oorlogsmisdaden hadden schuldig gemaakt, wel gaven zij veelal toe, dat zij tot eenheden hadden behoord, die represaillemaatregelen hadden uitgevoerd of tegen de partisanen hadden gevochten. Volgens een ruwe schatting zijn 60 procent van lage rang.

De mannen kwamen uit een kamp nabij Swerdlofsk in de Oeral.

Russen hielden hun woord

Een Westduitse regeringsfunctionaris heeft verklaard, dat de Sowjetleiders hun belofte aan bondskanselier Adenauer om 9.626 Duitse oorlogsmisdadigers te repatriëren, thans vrijwel vervuld hebben.

In totaal zijn thans 9.382 gerepatrieerden in Oost- en West-Duitsland geregistreerd.

De functionaris zei te hopen, dat de Russen de repatriering van andere Duitsers in de Sowjet-Unie, die volgens de belofte van de Sowjet-leiders aan de kanselier eveneens zullen worden teruggestuurd, zullen voortzetten.

Adenauer noemde in September j.l. een totaal aantal van ongeveer 130.000 Duitsers, die naar men gelooft nog in de Sowjet-Unie zijn. De Westduitse regering zal binnenkort een lijst opstellen voor de Sowjet-leiders, die repatriëring hebben beloofd, zolang de Duitsers geen Sowjet-burgers zijn geworden.

DE BOUW VAN DE NIJLDAM

CAIRO. — De Egyptische minister-president is besprekingen begonnen met de president van de Wereldbank over aanbiedingen van Westerse landen in verband met de bouw van de Nijldam Assoean. Volgens diplomatieke kringen zou Egypte steeds meer neiging tonen het aanbod van de Sovjet-Unie tot bijdrage in de financiering van de bouw af te slaan.

POND STERLING ZAL NOG NIET INWISSELBAAR WORDEN

LONDEN. — Volgens de „Financial Times" bestaat er geen voornemen om het pond sterling in de naaste toekomst inwisselbaar te maken. Het blad wijst erop, dat Engeland alle ongemakken moet dragen van de zo goed als volkomen inwisselbaarheid in de Europese betalings-Unie, doordat het land als grote debiteur ¾ van het maandelijkse deficit in goud moet voldoen. Het blad acht het mogelijk, dat de continentale landen zullen trachten het percentage van de betaling in goud verder te verhogen, doch een dergelijk voorstel is voor Engeland niet aantrekkelijk.

DUITSE ATOOMSCHEPEN

HAMBURG. — De wethouder van economische zaken van Hamburg heeft meegedeeld, dat een werf in de stad bezig is met het uitwerken van plannen voor de bouw van schepen, die worden voortbewogen met behulp van atoomenergie. De betreffende werf is gespecialiseerd in de bouw van grote tankschepen.

CRISIS IN DE SOEDAN DUURT VOORT

KHARTOEM. — Premier Azhari van de Soedan heeft zich bereid verklaard een regering te vormen uit alle partijen, nadat een crisis in zijn eigen partij zijn krappe meerderheid in het parlement bedreigde. Zondag boden drie ministers (van onderwijs, financiën en economische zaken en van volksgezondheid) hun ontslag aan, omdat Azhari wijziging van zijn regering weigerde. Gisteren verzocht de premier hun aan te blijven.

JONGEN STIERF VOOR ZIJN DORP

ZAMBANA (Italië): De 13-jarige Giulio Paisan heeft zijn leven gegeven voor het redden van have en goed van zijn dorpsgenoten. Tot de knieën toe heeft hij door ijskoud modderwater gewaad om zijn medeburgers te helpen, die Zambana moesten verlaten omdat een aardverschuiving op de 1800 meter hoge berg Paganella het dorpje dreigde te verzwelgen.

Giulio werkte harder dan één van de overige 2.000 dorpsbewoners. Hij was niet te remmen en reikte ieder de helpende hand. Toen de evacuatie van Zambana was geëindigd, zakte Giulio in elkaar. Hij was overmoeid en werd in een ziekenhuis, dat van tenten was gemaakt, opgenomen. De artsen constateerden dat Giulio's nieren verlamd waren door de enorme inspanning, die de jongen zich had getroost. Ze konden nog maar weinig voor hem doen. Dagenlang lag Giulio buiten bewustzijn, maar toen hij op zeker ogenblik even bijkwam, uitte hij zijn laatste wens: Hij wilde in Zambana sterven.

Een ambulance, die gevolgd werd door 20 andere auto's bracht hem naar het verlaten dorp, waar hij in zijn oude woning op bed werd gelegd. Zaterdag om middernacht stierf hij.

Toen de overheid in Trente hoorde, wat Giulio had gedaan, gaf zij opdracht voor een staatsbegrafenis van de jongen. Zijn ouders kregen een pensioen omdat hun zoon voor het dorp was gestorven. Op de schouders van zijn schoolmakkers werd de kist van Giulio naar de laatste rustplaats gebracht. Bijna alle dorpelingen hadden zich daar verzameld. Toen de ceremonie voorbij was, verliet men Zambana weer. Nu voor goed.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awaketistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Dinsdag 31 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Necesita un marido"
RIALTO 20.00: Necesita un marido"
PRINCIPAL 20.00: „Yes sir, that's my baby"
AURORA 19.30: „The Miami story"
SAVANETA 19.30: „My forbidden past"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gedurende de week van 28 Januari t/m 3 Feb. 1956
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

18.30 Opening
18.35 Merengues
18.45 Kinderuurtje (Pap.)
19.20 Nieuws (Ned.)
19.30 Hoorspel
19.45 Eng. en Amer. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Speciaal programma ter gelegenheid verjaardag Prinses Beatrix
21.00 Progr. Mario S. Arends
21.30 Verzoekpl. en felicitaties
22.15 Populaire muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 C. C. A. „Hoffmanns Vertellingen", opera van Jacques Offenbacht. Derde en laatste deel.
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

POSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.

Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.

Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicarague: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00

Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30

Beloning voor Generaal Texeira Lott

Initiatiefnemer van Braziliaanse opstand blijft aan als minister van oorlog

VANDAAG HEEFT BRAZILIE EEN NIEUWE GEZAGSDRAGER

RIO DE JANEIRO.: — In de voorgenomen regering van Kubitschek blijft generaal Teixeira Lott, die in November vorig jaar twee staatsgrepen op touw zette om de grondwet van Brazilie te beveiligen, aan als minister van oorlog. De nieuwe regering zal met de installatie van Kubitschek als president heden haar werkzaamheden aanvangen.

Sinds de staatsgrepen van November is in Brazilie de staat van beleg van kracht. De huidige waarnemend president, Nereu Ramos, wordt minister van justitie. Een belangrijke benoeming met het oog op het streven van Kubitschek om buitenlands kapitaal aan te trekken, is de aanwijzing van Alkmin, oud-president van de Bank van Brazilie, als minister van financien. De nieuwe minister van buitenlandse zaken is Macedo Soares, deskundige in internationale zaken.

CANDIDAAT-MINISTERS WEIGEREN AANZOEK

PARIJS: Chaban Delmas en Maurice Lemaire, die door de Franse kabinetsformateur waren aangezocht voor een functie in de te vormen regering door Guy Mollet, hebben te kennen gegeven geen zitting in de regering te zullen nemen omdat zij ontevreden zijn over de politiek, die Mollet ten aanzien van Algerije denkt te voeren. Zowel Delmas als Lemaire zijn sociaal-republikeinen (ex-Gaullisten).

VOLKSWAGEN FABRIEKEN BEREID 40-URIGE WERKWEEK IN TE VOEREN

HANNOVER. — De Duitse Volkswagenfabriek te Wolfsburg is bereid de 40 uren werkweek voor haar 32.000 werknemers in te voeren. De leiding van het bedrijf onderhandelt hieroversedert medio December met de vakbond van metaalbewerkers. De Volkswagenfabriek zou het eerste Westduitse bedrijf in Neder Saksen zijn dat voor zijn personeel de 40 uren werkweek zou invoeren met behoud van het oude loon.

PAGINA TRES

"Kiko ta sosode cu mi placa?"

„Kiko ta socede cu mi placa?" tabata e pregunta cu a worde haci cu mas frecuencia no miembronon di Special Problems Advisory Committee den e ultimo 10 dianan ora nan tabata pasa den refinerio pa duna un splicacion di e Plan di Aseguro di Bida en Grupo pa cual empleadonan regular y di staff ta firmando awor.

E „placa" en cuestion ta representa premionan paga na American Life Insurance Co. cual ta suscribi e plan di proteccion en grupo. Den un esfuezo pa contesta e pregunta, SPAC, cual ta auspicia e plan, a saca un declaracion pa aclara e asunto Jan. 24.

En actualidad, e declaracion tabata bisa cu algun empleadonan tabata pensa cu American Life ta tene tur e placa paga den e plan excepto loke worde paga afor pa reclamonan di morto.

„No ta asina", SPAC a bisa. „E compania di aseguro no ta donjo di e placa mes. Asina e plan ta opera".

A sigui un splicacion di e uso di e premionan den forma di un chart rondo. E bola representando e premionan paga a worde kibra den tres seccion - un „reserva", cual ta pertenece na empleadonan asegura; „reclamonan di morto", un suma pomi un banda pa paga beneficionan mortuorio y „costo di administracion" cual ta representa e gastonan pa mantene un tal plan, manera belasting na Gobierno di Antillas Holandes, re-aseguro y ganashi pa e compania di aseguro.

Notacionnan ariba e chart tabata munstra cu e „Reserva" ta worde investa na un interes anual di 2 por ciento. Ora e „Reserva" ta surpasa e suma necesario pa cubri aseguro pa un anja na tur empleadonan cu ta participa, e surplus ta worde usa pa yuda paga premionan futuro of e premionan ta worde reduci.

Si e contract worde cancela, e notacion ta bisa tambe, e fondo di „Reserva" lo worde debolbi na empleadonan cu ta participa aden. E suma den e „Reserva" ta worde determina door di e cantidad di reclamonan di morto tur anja.

E seccion di e bola „Reclamonan Mortuoria" tabata representa e suma poni un banda for di e premionan total paga pa cumpli cu reclamonan mortuorio, excepto esnan paga bao di un poliza di re-aseguro.

SPAC a splica cu American Life, pa haya duna e suma maximo di proteccion, a saca tambe proteccion di aseguro di bida pa cubri tur empleadonan participante. Anto, si acaso socede un catastrofe y hopi hende muri pareuw, anto e seccion di „Reclamonan Mortuorio" lo no haya un golpe pisa, pasobra en su turno e tabata asegura.

E gasto di administracion ta determina den e contract di aseguro - 15 por ciento di e premionan colecta e promer anja; 10 por ciento pa tur e anjanan siguiente. Lago, permitiendo deduccion for di pago como un medio di paga aseguro, ta yuda reduci e gastonan di administracion.

Den un otro anuncio, e comite a splica e diferencia den costo entre e Plan di Aseguro di Bida en Grupo y „un poliza di aseguro di bida pa 20 anja, cual ta un di e formanan mas popular na Aruba".

SPAC a bisa, „Bao nos Plan di Aseguro di Bida en Grupo, un suma di aseguro di Fls. 1000 lo costa bo Fls. 6 cada anja. Pero si bo a cumpra, por ehemplo, un poliza di 20 anja, cual ta un di e formanan mas popular di aseguro, Fls. 1000 di aseguro lo costa bo mas of menos Fls. 48 pa anja".

Binti anja den e plan en grupo lo costa un empleado Fls. 120 pa Fls. 1000 di proteccion; 20 anja di e poliza di amortizacion lo costa e empleado Fls. 960 of Fls. 840 mas pa e mes suma di proteccion.

„Aruba Esso News"

TA KEN LO TA E BON TERCIO EY?

SAN NICOLAS. — Diasabra anochi pa banda di 1 or di anochi poliznan a ripara un ruman scondi banda di negocio di Viana, ora cu poliz a jega acerca nan a ripara cu tabatin un cuchu di corta pan den su man. Ora cu el a worde puntra ta kico el ta haci ey el a contestanan cu mehor nan puntra su senjora nan lo jega mas aleuw.

Motibo cu senjora di H.B. a duna cu varios anochi tin un hende ta bin basha harinja (Bruha) riba nan stupi, asina ta cu su casa ta scondc pa weta ta ken tin e bondad ey....

MEHOR TA SU SO A SIGI

ORANESTAD.—

Den Bernhardstraat auto number A-4760 a hanja un of mehor bisa dos sunchi sin spera. Pakico? Esey ta net locual nos kier bai conta. A-4760 tabata para banda di caminda den Bernhardstraat y a worde carga door di auto A-1015 maneha pa S.R. bai pega den muraya di cas No. 204. E parti banda di West di e cas a recibi un golpi asina duro cu e cas a schiet. Probablemente e motibo di esey tabata pasobra R. tabata core mucho duro.

Danjo na auto 4760 ta mas o menos dos cien florin, na e cas cinco cien florin.

Pareha biahando den nan mes avion

ORANJESTAD.— Den Aruba Esso News nos a leza e siguiente historia di un pareha cu a jega Aruba poco dia pasa den nan mes avion.

Un pareja for di Woodland, California a baha nan Beechcraft Bonanza, un avion di un motor, na De Vuyst Field anteriormente e luna aki y a agrega un otro nacion na nan lista creciente di lugarnan cu nan a bishita den nan mes avion.

For di Aruba nan a haci un vuelo pa Curacao, regresa aki y despues nan a procede pa Maracaibo, Venezuela. E siguiente stop den nan ruta tabata Trinidad, Islanan Ariba te Haiti, Miami, Florida, y for di aki over di Estados Unidos pa cas na California.

Ora nan yega cas, Bernell Harlan y su esposa lo a completa nan segundo paseo Inter-americano cu avion.

Sr. Harlan ta un haciendero prospero. El ta donjo di un farm di 700 bender, el ta huur como 1000 bender mas pa planta boonchi, alfafa, tomati, spinazi y otro productonan mas pa pone na bleki y fries.

Algun parti di su terreno ta pa produccion di simiya. Ariba otro seccionnan el ta haci experimentacion en cooperacion cu colegio y universidadnan di vecindario.

En vista di e necesidad pa supervisa su hacienda y, consecuentemente, e necesidad pa haci viajanan liher pa dispone di su productonan, Sr. Harlan a cuminza bula na 1948. El a cumpra un aeroplano, sinja bula, laga hancha un camina ariba su propiedad pa usa como lugar di baha, y el a join un grupo di haciendero cu ta bula, Flying Farmers Inc. di California.

Awor ya el tin mas cu 1600 ora den aire. Hopi di e oranan aki a worde nota ariba e promer viaje aereo grandi cu familia Harlan a haci.

Na 1953 nan a lamta for di California y a coi rumba zuid. Nan a bishita Mexico, bula bin abao door di America Central y despues a sigui e costa pabao di Sur America pa Peru.

Nan a pasa asina un bon tempo cu, ora nan a bolbe California, nan a cuminza traha plan pa un viaje ainda mas largo cual lo conduci nan door di islanan di Caribe.

Paketando cosnan manera locion contra kimadura di solo y articulonan di emergencia den nan avion color di plata cu corra, di hala monta abao, ariba Bispo di Pascu, atrobe nan a coi rumbo zuid door di Mexico, America Central y Panama. Aya nan a bira zuidoost over di Caribe y a baha na Barranquilla, Colombia, pa tuma combustible y despues nan a bula pa Aruba.

Aki familia Harlan tabata bishitante di Aruba Flying Club cual a entretene nan cu un fiestin den e club na e vliegveld. Despues di dos dia di paseo, nan a lamta pa bai Curacao y e restante di nan viaje.

Y, durante e anjanan cu nan ta tuma e vacacionnan aki haciendo viaje cu nan mes aeroplano, familia Harlan lo a bishita Mexico, Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Colombia, Peru Ecuador, Chile, Argentina, Uruguay, Antillas Holandesas, Venezuela, Brazil, Islanan Virgenes, Trinidad, Puerto Rico, Republica Dominicana, Haiti, Cuba, Canada y Nova Scotia.

Cumpleanjos feliz



Awe Kroonprinses BEATRIX a cumpli 18 anja. Esaki kier meen cu nos Kroonprinses a bira meerderjarig y lo bai tuma parti mas y mas na actonan oficial. Den un reunion di Raad van State cual lo tuma lugar un di e dianan aki nos joven princesa lo bira miembro di e colegio menciona y cu esei lo e hanja oficialmente derecho di tuma parti den decisionnan cual e alto organo di gobierno ai lo mester tuma. Na e Grandinan Real di Prinses Beatrix ta bai riba es dia di jubilo aki nos mas bon deseonan, haciendo votos pa Todopoderoso bendiciona nos princesa den es anajnan benidera.

— -:- —

Dia 29 Januari a cumpli diez anja casa Senjor y Senjora Estabanito Croes. Felicitacion ta bini di su tata, mama y tur su rumannan. Nos ta jama e pareha Croes mashar pabien cu nan boda di plata y nos ta desea nan hopi anja di bida mas.

— -:- —

Un felicitacion especial nos ta dirigi awe na Senjor Pedro M. Kelly, kende ta cumpli anja awe. Felicitacion ta bai pe tambe di su sobrinanan y su rumannan.

Awe tin fiesta na sucursal di N.E.N. den Wilhelminastraat pa motibo cu e simpatica Senjorita Frida Wolter ta cumpli anja. Nos ta desea Senjorita Wolter hopi anja di bida mas y nos ta ... por jega ... spera di pi... na tempo pa nos juda celebra e fiesta.

Diez di e diezun caso di inmoralidad a keda regla

ORANJESTAD.— Den luna di Januari diezun caso di inmoralidad a worde denuncia na warda di poliz, manera nos a worde informa di bon fuente. Di e diezun casonan ey diez a bini na cla y poliznan a logra di sera diezdos hende sospechoso.

Mas o menos tres siman largo un cabezante di poliz y tambe cuater poliz mas no a haci nada mas cu traha cu e casonan aki cu e bonita resultado. Solamente un di e casonan aki no a worde aclara ainda.

Tur e diezdos hendenan a declara nan ta responsabel pa e hechonan inmortal cu nan a comete durante luna pasa na San Nicolas y na Playa.

Entre nan tin por chemplo e cinco hombernan cu siman pasa a hiba un marinero holandes cu su senjora Grape Field Beach y despues di a trata nan di un manera mashar cruel a horta nan tambe. E senjornan aki tur di San Nicolas y bicindario a worde sera dos dia despues di e delito.

Tur hende cu leza con liher nan a worde kita for di caminda lo kda contento. Cu esey no kier meen cu e sorto di casonan ey lo no por sosode mas asina ta sin duda tur hende mester tene cuidao pa nan no bira victima pero en todo caso esaki nan ta for di caminda. Con liber rumornan ta core y con nos por a nota di siguiente historia cu nos a tende: „Cu e homber cu ta haci e cosnan ey ta un homber cu ta hunta su curpa cu grease y cu asina ta mashar dificil pa cohele y e ta mashar mabos. Pero kico ta e caso cu un criar no kier a keda traha mas caminda el tabata y a busca un argumento pa e por laga cai y a bisa di a mira „Greaseman". Su tanta cu tambe tabata den e complot a bini cerca e senjora y exigi pa e senjora duna e mucha muher su retiro pa motibo di e peliger. Mas ora e senjora a dicidi di avisa poliz cu henter tres dia largo a busca e homber cu no tabata existi".

ESUN CU HARI DELASTER TA HARI CU MAS SMAAK

O'STAD.—

Parce cu C.R. no a corda e proverbio ey si no ta sigur cu lo no tabatin choke entre e carioca A-5380 y autobus A-5243 manecha pa F.P. banda di Cura Cabai.

C.R. cu tabata stuur e carioca no a duna F.P. un chens di pasa promer locual mester a sosode problamente tambe boksmento lo por a pasa door di slipmento di caminda muha. Pero anyhow e danjo cu a worde causa ta mas o menos 450 florin. Poliznan ta investigando e caso.

Pa aviso y tur correspondencia pa Aruba Awakafistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 8116 Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta ... baanse Courant, dirigibo na:

AGENDA

Diamars 31 Januari

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Necesita un marido"
RIALTO 20.00: Necesita un marido"
PRINCIPAL 20.00: „Yes sir, that's my baby"
AURORA 19.30: „The Miami story"
SAVANETA 19.30: „My forbidden past"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Hondweg 4. Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42.Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

18.30 Apertura
18.35 Merengues
18.45 Hora Infantil (Pap.)
19.20 Noticia (Hul.)
19.30 Novela
19.45 Melodias ingl. y americano
20.00 Noticia (ingl.)
20.15 Pragrama especial na ocasion di cumpleanjos di Prinses Beatrix
21.00 Progr. Mario S. Arends
21.30 Peticiones y cumpleanjos
22.15 Musica popular
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtije
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 C. C. A. „Hoffmanns Vertellingen", opera van Jacques Offenbach. Derde en laatste deel.
10.00 Sluiting

Awe ta cumpli anja Senjor Ronald de Mey. Senjor de Mey ta celebra su di 18 anja di edad. Felicitacion ta bini di su mama, tata, cuater ruman, su primanan y di su amigonan. Mashar hopi pabien y pasa un bon dia awe, Ronald.

— -:- —

Awe ta di fiesta tambe Senjora Abelina Henriquez. Felicitacion ta bai pe di su esposo y su jiunan. Sra. Henriquez hopi felicidad den union di bo esposo y jiunan.

— -:- —

Awe Ceriel Angela ta cumpli anja y nos ta join den felicitacion di su esposa Sussana, su tres yiunan Roberto, Ruben y di Myrian y di tur su rumannan Cesar y Ro Angela, Catharina, Agapito van der Linden, su primanan Antonia Noguera y Florentino Noguera.

TABATA UN WEEKEND BASTA CALMO NA COMPARACION DI E OTRONAN

O'STAD.—

Poliznan tabatin e weekend cu a pasa ey basta sosiego na comparacion di e otro nan y segun nos a worde informa e weekend aki tabatin cuater dalmento di auto. Poliznan a duna asistencia den ocho caso. Seis di esnan cu a waak mucho den e botter a worde transporta y tambe 3 biaha poliz mester a yuda calma hendenan cu door di buracheria a forma schandal.

E PROMERNAN CU A FIRMA

SAN NICOLAS.—

E promer homber cu a firma den e Plan di Aseguro di Bida en Grupo cu ta worde ofreci actualmente na empleadonan regular y staff di Lago a pone su firma ariba e linja kibra cinco minuut despues cu firmamento a cuminza.

Na 6:05 a.m. Jan. 19, den e trailer ambulante para cerca di Alky Plant, M. H. L. Leverock a scirbi „M. H. L. Leverock" ariba un formulario pa autoriza deduccion for di pago.

E promer dama cu a tuma ventaha di e plan di aseguro di costo abao tabata Srta. Esilda Zeppenfeldt. El a firma ariba e segunda dia ora cu e trailer tabata canto di Oficina General.

Sr. Leverock, un operator di Cracking Plant, ta casa y ta tata di un yiu homber y tres yiu muher. El tin mas cu 19 anja di servicio cu Lago y ta biba na Lago Heights Bung 646.

Srta. Zeppenfeldt tin 23 anja no ta casa y ta traha den Tabulating Section di Accounting Department. El ta biba na Oranjestad.

(„Aruba Esso News")

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 41

Y di es manera Lelia a cuminza ta sospecha cu e viaje aqui tabata manera un cos obliga y no boluntario.

Sinembargo, sin cu ningun di nan por a sospecha, a desenfrena un gera civil, cu tabata espantoso, un gera sangriente manera hamas Spanja a conoce.

Situacion a bira fatal pa e combito aqui y no tabata falta nada pa nan a ser cohe como preso.

Mirando e situacion aqui, anto Morton a bisa nan:

„Lelia, mi no ta gusta di bandona boso, bo ta comprende mi?"

Y bisando asina e kaptein a camna yega mas cerca Lelia.

„Com bo ta quere cu ta posible pa mi bandona bo net na momento cu bo ta hanja bo den situacionnan asina precaria?"

„Bai". Lelia a bisa y orden'e. „Ta quico lo abo por haci pa nos? Bo ta quere anto cu ta solamente un homber lo por salba nos"?

„E sigur lo por salba bo", Morton a bisa mientras el a cohe man di Lelia tene.

„Bai, bai", el a bisa vacilante, mientras despues contra su boluntad e hoben a sigui den direccion dje restaurant.

Tabata como si fuera awor e gera civil a bira mas sangriente. E republicanonan a tuma un ataque nobo y e lucha a extende su mes awor mas tanto den direccion di e combito Y foi camina Lelia tabata, e por a mira masha bon com e trupanan tabata bringa contra otro. Esaqui tabata pa motibo cu forzanan di monarquistanan a ser redobla. Lelia a lubida tur peligro trobe. Manera un estatua e tabata contempla e lucha cu tabata tumando luga na algun milla di distancia di e camina cu e tabata, camina e tabata contempla milagronan di balenterianan.

Sinembargo manera den un sonjo e combito a bin hanje den un lucha di mas terrible. Tur e hendenan a bin hui foi otro y a lo largo Lelia a bin hanje dilanti di un oficial cu tabata herida y e no por a haci otro manera sino di presta e militar aqui su prome auxilio. El a duna e oficial su lenso y marra su herida cun'e.

Y tur loque a socede aqui tabata un compasion di Lelia pa cu e oficial cu el a mira ta defende su mes asina bunita. Y apenas e tabata sa ta quende esaqui tabata.

Mientras enter e combito tabata hanje den e trobbel di mas grandi pa motibo di e revolucion aqui, Eduardo Morrow tabata trata bloot busca manera di recorda Morton su promesa pa cun'e.

Y ora cu el a hanja un bon ocasion el a bisa e kaptein:

„Com leu b'a yega cu bo asuntonan amoroso pa cu Lelja?"

Tirando un bista maligna riba Morrow e kaptein a responde:

„Demonionan di fierno ta contra mi".

„Ta quico ta pasa bo anto?"

„Cerilio Morrow ta na Spanja".

„Imposible. B'a mir'e?"

„Mescos cu mi mester muri".

Sin papia ni un palabra mas Morrow a sigui den scuridad di anochi.

Silenciosamente e kaptein a sigui Eduardo Morrow den tur e scuridad.

E aire tabata jen di olor di polvo y di tur banda hende por a tende grito di personanan mortalmente herida of menos grave herida. Banda dje camina cu nan tabata sinta e kaptein a hanja un pida blokki di candela manera un antorcha y despues di un rato el a bai cerca Eduardo y a puntre:

„Bo por soporta contra un choque?"

Eduardo a cuminza ta tembla.

„Domina bo mes y mira".

Eduardo a domina su mes y a mira.

Eduardo a mira y a escapa un grito.

„Ta quende esai ta?" el a murmura.

E kaptein a inclina y a limpia stof y sanger foi cara dje curpa morto ai na suela tira, na un manera cu awor Eduardo por a mir'e mas mehor.

Eduardo a bula 'tras y a grita:

„Esaqui.... ta.... Cerilio.... Morrow"....

Tabata reina awor un silencio sepulcral. Solamente foi lejano tabata resona tironan di skopet y mitrallador. Y porfin, Eduardo a puntra:

„El.... a.... muri....?"

Despues di algun minuto el a responde:

„Si.... Alafin ta bo mes a keda nombra sir Eduardo Morrow!"

Un rato Eduardo a queda manera hende cu tabata busca rosea.

„Ami.... sir.... Oh, por ta posible....¡Por ta un sonjo of ta realidad?".... Oh. pero ta quico a resta nos na haci awor?"

E kaptein a lamta para.

„Tur loque a resta nos na haci ta di busca un brancard y larga hibe na e posada. Di ningun manera aqui si e no por queda drumi".

Ora cu nan a regresa 10 minuut despues cu brancard pa hiza e defunto bai cun'e, e defunto a disparce, mescos cu un otro solda cu a muri den su cercania. Tur investigacionnan a queda enbano.

Y nan a supone cu quizas por ta ambulance por a bai cu e dos cadavernan aqui.

CAPITULO XVIII

Un fito poco stranjo

A pasa tres luna despues dje suceso terrible den cercania di Bilbao. Paseu tabata den curpa y weer tabata masha bunita. Huma foi schoorsteennan di Rosedene tabata bai largo ariba den aire azul-gris.

E cas aqui tabata para mahestuosamente manera un palacio den e luga bunita, sin ningun blachi di palo.

Tabata como si fuera e persona cu tabata para na algun distancia dje sumpinjanan tambe tabata goza e luga aqui, pasobra e tabata para ta contempla esaqui oranan largo. Bon bisa, tabata masha stranjo ta di com e tabata haci esaqui. Huzgando su panja, e mester tabata un fito, mas tanto ainda pasobra e tabata camna cu un skopet over di su skouder. Su estatura tabata alto y balente, su skoudernan tabata ancho, mientras pa motibo di su sombre rand ancho bo n' por a distingui su cara mucho bon, pasobra e sombre tabata hala te den su cara. Ta claro cu e tabata tapa un parti di su cara. E tabata invisible pa esnan cu tabata bandona e cas. P'esai mes tambe cu el a queda para hasta te ora cu e porta grandi di entrada dje cas a abri y cu un figura esbelta di un dama a bini afo. Tabata como si fuera aparienci dje dama aqui a lamta mas tanto ainda su interes.

Un tal manera di trata lo tabata aclarable ora cu lo el a pone su atencion riba un colega di dje, pero no manera den e caso aqui, riba su maestra — Lelia Oston. Ora cu continuamente un fito tin su bistanan dirigi riba su maestra, pronto lo nan papia di falta di respet, aunque cu di otro banda tabata comprendible trobe, cu un homber, pa cual posicion cu sea cu e ta ocupa den sociedad, mester a mira cu admiracion na e figura esbelta, e imagen gracioso y simpatica cu tabata camna yega acerca. Hasta su camnada tabata atractiva.

E fito a queda inmovil, como si fuera el a queda encanta, te ora cu di otro banda el a tende pasonan riba e camina di zantu. El a bai mas profundo den e mondi di sumpinja y a draai mira atras p'e sa ta quende tabata biniendo. Esaqui tabata un persona mes conoci cu e maestra di Rosedene — tabata Sr. Eduardo Morrow.

Casi e no a cambia nada durante e tres lunanan aqui cu a pasa; solamente e bista di malcontento cu e tabatin semper riba su cara a comberti den un mirada altanero.

Lelia, quende a mir'e ta bini a bai camna contr'e y e fito a ripara foi su escondite, cu un risa carinjoso a aparece riba su semblante.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu el a mira Malpica a cuminza rabia el a hanja miedo y el a bisa Malpica cu Cisco mes no kier hui pero casi sigur el kier trata di bruha Malpica. Bueno mi ta mashar agradecido na bo. Malpica a bisa Chuti, tin posibilidad cu el por cambia di idea pero si bo weita e sali pa aya dal mi un grito. Tur e aviso cu Malpica a hanja el no kier a kita for di e lugar caminda el tabata para pasobra ey e tin mehor chens di mik e tiro bon y el ta pensa cu blo bruha Cisco lo kier bruhele si no lo el no a papia e cos na unda tin hende ta tendele cu ta di promer biaha cu el a topa.

Mientras tanto Tiburon ta papia Cisco paden cu hasta sonjo Cisco a hanja y mientrastanto Tiburon ta broma cu tur hende ta respetele y esunnan cu a purba di gañele nan a pasa pa'otro mundo dia. Cisco ta hap sin fin pa demonstra cu el no ta interesa den Tiburon su combersacion ningun tiki.

AGRADA

Loque bo ta pidi su ripiticion, ta agrada bo.

Quen cu ta agrada su mes, masha poco bez ta agrada otro tambe.

Arte pa agrada un hende ta mes caro cu arte pa enganja un hende.

T'n mester di mucho mas espirito pa bo agrada un birtud cu pa bo agrada un maldad.

Loque cu agrada bo den otronan, lo nan agrada generalmente den bo tambe.

Quen cu no informa cu e ta agrada hendenan, lo yega hopi leu den mundo.

Ni Jupiter mes no por complace tur hende.

Loque otronan tin ta agrada nos mas y loque nos tin ta agrada otronan mas. T'asina mundo ta y no ta nos falta.

Sintimentonan berdaderamente social

Nos ta leza constantemente den revista i periodiconan respecto e palabra SOCIAL cu segun nos, ta mucho mas usa den discursonan, den statutonan di sociedad i clubnan cu e ta worde hiba na practica, pasobra segun nos parecer cu tur e co'i loconan aqui ta pa jena lugarnan cu ta bashi i pa haci nos pensa mas grandeza di un of otro proyecto cu en realidad e ta.

E palabra aqui nos ta contra cun'e tur momento den discursonan di Staten, na ora di un of otro proposicion, na ora di begroting i cosnan por estilo.

Nos ta tende di nos situacion social, di nos problemanan social. di asuntonan social economico, etc. etc.

Pero ta quico propiamente e hendenan aqui ta meen anto? Nos mester leza e palabra aqui sol sin busca mas drechi di dje? Sin busca su fondo? Nos mester queda contento solamente cu ora un politico of un hefe di un of otro empresa of industria a abri boca grandi i papia di asunto social, anto nos mester guli tur esaquinan?

Problemanan social a ser creá door di hendenan rico mes, pasobra si acaso hende rico tabata amigo di pobernan foi chiquito, anto lo no tabatin ningun sorto di problema, pasobra nan lo tabata na altura di necesidad general of di necesidad di esnan cu ta pober.

Tur loque ta falta actualmente na mundo ta igualizacion, pasobra ta imposible pa soluciona problemanan social, pasobra esai lo queda existi semper. Hasta nos a convence nos diferente bez cu ora cu un industria a trata na aumenta sueldo di nan trahadornan, comercio tambe a alza su articulonan, de la manera cu e problema social mester queda semper mescos, como ta imposible pa trahadornan queda sin pidi aumento di salario. Hasta tin empresanan cu ta paga un of otro trahador un suma regular, un suma cu ta surpasa dje otronan basta, pa esaqui por convence su coleganan dje bon boluntad dje empresa. Nan a cerra su boca cu placa i cu un bon puesto, pasobra e mes hendenan cu e tabata zundra ajera como inhusto i sin curazon, awe e ta elogia, como el a hanja un bon break.

Riba su mes caba un problema social ta insoluble, pasobra e ta un problema di egoismo humano i faltanan cu e tin den bida.

I en realidad e igualizacion, e berdadera sintimentonan social ta imposible pa ser adquiri tantem cu ta pone un trahador riba otro, tantem cu ta haci un colega comprende of cu ta larg'e muestra su coleganan cu e ta mas cu nan.

P'esai mundo ta queda den tur tempo i tantem cu e ta existi como un oceano di problemanan i ta solamente den naturaleza e problema social ta ser soluciona, pasobra esun di mas chiquito ta ser come pa esun mas grandi i esun grandi ta ser come pa esun cu ainda ta un poco mas grandi.

P'esai nos no ta maha nos cabez mucho cu e palabranan asina cientifica di prevision social, social economica, ni problemanan social, pasobra tur esaquinan ta soquetada. Tur loque nos ta desea i loque cu por trece un tranquilidad general ta, cu cada hende trata na conoce otro i respeta otro. Cu cada hende duna cada persona nan balor. Cu nos cada un trata na juda otro i trata otro mescos cu nos tambe quier ser tratá.

Esaqui t'e solucion di mas facil pa tur problemanan social. No quere bo mas cu ningun otro. Tur hende quier ta trata manera hende.

Masha hopi kestion i trobbel por a ser evitá si empresanan a haci un estudio mas eficaz di mentalidad di nos pueblo. Hopi mas desarollo lo por tabatin den industria- i empresanan si cada hende lo a ser pagá segun su trabao, pasobra e enemistad di mas grandi den empresanan ta ainda e asunto di simpatia, asuntonan di kruiwagen i cosnan por estilo.

E cuenta di ta BON MIRA cerca bo chef mester caba of ta tur hende mester ta mes bon BON MIRA. Tantem cu e asunto di trasteria no caba, tantem cu e previlegionan politica no termina, tantem cu husticia no prevalece riba enganjo, cu berdad no prevalece riba mentira, cu sinceridad no prevalece riba falsedad, hamas lo nos por menciona e palabra SOCIAL den nos boca, pasobra esaqui no ta existi.

Pa adquiri e berdadera solucion dje problema social, anto nos mester cuminza na duna tur hende tur libertad, pasobra no mester bini igualdad den sclabitud, pero igualdad den curazon, libertad den palabra i hechonan, igualdad den tur sentido di palabra, pa nos tur como prohimo un pa cu otro, por trata otro manera cada un di nos ta desea pa e ta trata.

DECENCIA

Si un hende ta decente, bo ta duda cu e por ta hende bobo.

Decencia tambe ta un parti grandi educacion.

Decencia ta un placa cu tin masha balor, aunque cu tur hende sabi cuanto e ta.

Ora cu amistad i amor a disparce, lo ta masha bon di reemplaza nan pa decencia.

Tin hende ta midi camina nan ta comporta nan decente, pasobra nan mes ta indecente.

Ora cu nos no tin bondad ni capacidad, decencia ta abri hopi porta pa nos basta cu nos persevera den dje.

Decencia ta manera un cusinchi di biento cu no tin nada otro sino aire den dje. Sinembargo e ta di gran importancia i ta suaviza hopi slanan di den bida.

Decencia ta manera un producto di civilizacion, destina pa demonstra un hende su bondad ora cu e ta existi i pa reemplaza esaqui ora cu e no ta existi.

Berdadera decencia ta facilidad di movecion i libertad. E ta consisti simplemente den esaqui, cu e ta larga otronan mira den su trato manera e mes tambe quier ta tratá.

Probervionan

PRIMINTIMENTO

Priminti ta debe.

Esnan cu ta duna menos ta priminti mas tanto.

Hopi hende ta expresa den nan primintimento loque nan ta desea di duna, ma no loque nan tin pa duna.

Un hende no por priminti i duna tambe.

Un hende cu priminti mucho ta perde confianza den otronan.

Un hende cu ta dispuesto na duna poco, ta cuminza na priminti hopi.

Esun cu ta lloho den primintimento ta mas fiel den dunamento.

Un hende ta ricibi mas tanto promesa cu e ta hanja regalo.

Un hende ta quere mas tanto den un promesa cu den un regalo di oro cu e no conoce su berdadero balor.

Bao di hendenan correcto primintimento ta debe i entre politiconan mas promesa ta nifica voto.

Ningun hende no ta haci promesa na su mes, pasobra e sa mucho bon cu esaqui ta un musico cu pronto su disonante ta ser hiba pa biento.

Hendenan di mas amable ta esunnan cu ta trata di no ofende amor propio di un hende nunca.

Esun cu por stima, mester por bira amable.

Hende mester carga nan felpa parti p'aden. Cu otro palabra: hende mester muestra su amabilidad primeramente na su hendenan di cas.

Esun cu tin spirito no ta tur ora amable. Pero esun cu ta amable tin spirito tur ora.

Solamente hende falso por ta amable tur ora.

STIMACION

Mas tanto un hende huzga otro, mas poco e ta stima. I esun cu no ta stima nada, ta pasobra e mes tampoco no ta nada.

Quen lo por traiciona un persona cu ta stima?

E castigo di mas grandi pa esnan cu ta stima muhe di mas, ta cu e tin amor pa nan.

Un sabio ta stima i e otronan ta desea.

Pa bo ser stima, bo mester ta amable.

Esun cu ta stima hopi, ta haci hopi.

Esun cu en realidad ta stima, e por drecha.

Hendenan ta prefera di stima esnan cu nan ta teme di ser protega pa nan.

Scohe bo amor i stima loque b'a scohe.

Stimamento ta un debilidad, pero mas debilidad ta ainda di stop di stima.

Ta masha dificil pa hende inventa e arte di por ser stima pa su mes muhe.

Esnan cu ta stima ta bira supersticioso.

Ta imposible di stima sin bira amante.

CAPACIDAD

Capacidad ta haci masha poco sin ocasion favorable.

Capacidad ta un riqueza pober.

Hacimento di victima ta un senjal di poco capacidad.

Mundo ta jen di respet pa capacidad, masque bao di qui forma cu sea cu e present'e.

E deseo pa imita capaz, ta stroba hopi hende di bira capaz en realidad.

Un homber capaz no ta camna cu su sabiduria skirbi riba su frenta.

E capacidad di mas eleva ta sinta den e persona cu sabi di duna tur cos nan balor.

Un hende capaz ta denuncia su mes pa su manera fini y agradable.

Ningun hende ta obliga di ta capaz, pero no tin ningun hende tampoco cu no ta obliga di ta bon hende.

No t'esun cu ta evita faltanan ta capaz, pero t'esun cu ta reconoce su faltanan ta capaz.

INCENDIO GRANDI NA BALTIMORE

BALTIMORE. — Den un zaal grandi di un edificio na Baltimore caminda mas o menos mil hende tabata reuni, Diadomingo anochi a resulta un incendio cual a costa bida di por lo menos diez persona. Cientos di hende a ricibi herida di candela y a worde ayuda inmediatamente door di e bomberonan. Den e sala tabatin un reunion organisa door di e parochia catolico local. Un di e organizadornan a bisa cu nan a bende 1200 kaartje di entrada. Un homber kende a logra sali for di e edificio na candela door di un bentana, a declara cu e candela a worde sigui pa un explotacion chiquito. Tur e hendenan den e sala a causa un panico y nan a benta nan curpa contra di e portanan pa sali afor y salba nan curpa. Prome cu e candela worde paga nan no por conta e morto y heridonan ainda. Hopi hende a wor transport'a pa hospital.

BENTA DI CAS PREFABRICA DOOR DI SURINAAM

GEORGETOWN. — Segun e corantnan di Georgetown, Surinam ta proveyendo enter e mercado di Caribbean cu casnan prefabrica di palu di Bruynzeel. Gobiernonan di cinco paisnan di Caribe tin intencion di manda delegacionnan na Surinam pa busca informe tocante di e casnan aki.

PELEA ATROBE NA MAROKKO

RABAT. — Serca di Taneste den cerronan di Rif na Marrokko Diadomingo tabatin un pelea furioso entre un grupo di 300 revolucionario y un unidad di Legion estranhero frances. Mas o menos 60 hende a resulta morto di cual 18 miembro di e legion menciona. Segun noticia oficial e revolucionarionan tabata arma cu armanan automatico y cu un parti di e lucha tabata homber cu homber.

ARRESTO NA INDIA DURANTE OPTOCHT

NAGPOER. — Polis na Nagpoer na India a arresta Diadomingo mas cu 2000 trahador di textiel entre cua 400 muher pasobra nan a nenga di tende na e prohibicion di autoridadnan di tene optocht y reunion di mas di cinco persona. Mientras tanto na Bombay tambe tabatin algun irregularidades. Pelis a tira riba un grupo di hende cu tabata benta nan cu piedra.

OTRO OFERTA MAS DI FUTBOL

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Sr. Tico Kuiperi, tesorero di A.V.B., a ricibi un cable for di Medellin, Colombia caminda un oferta ta worde haci pa presenta e famoso equipo profesional argentino Huracan na Aruba dia 2 di Februari. E equipo hunto cu Tigres lo hunga un torneo cortico na Corsow cu lo cuminza durante e weekend venidero. Entrenador di Huracan ta e famoso futbolista Pedernera. Tambe e oferta aki lo a worde trata door di directiva di A.V.B. den nan reunion di ayera nochi Cu tur gasto corriendo pa nan cuenta, Huracan a pidi un suma di $ 1.800.—.

GRAN NEGOSHI DI DIAMANTE

LONDEN. — Den e dianan aki e transaccion mas grandi di diamante a tuma lugar. E firma Diamond Trading Co. a bende pa balor di siete y mei miljon di florin na diamante cu un firma na New York. Ayera e diamantenan, entre cual tabatin un piedra blauw-blanco di 426 karaat, cual segun e rey di diamante Sir Ernest Oppenheimer ta e piedra mas bunita cu hamas nan a hanja na Sur Afrika, a worde trece na New York. E piedranan a worde manda como carta registra y maske e balor di e envio tabata masha hopi bez mas di e aroplano cu tabata transporte, e stampianan a costa solamente 35 chilin.

ASUNTO DI COLOR DEN FIFA

JOHANNESBURGO. — Na Sur Afrika ta existi masha interes pa e investigacion cu FIFA ta haciendo door di un comision di cuater persona tocante e asunto di color den futbol internacional. E hulandes Sr. Lotsy, kende ta forma parti di e comision, a declara cu nan lo no duna un declaracion of interview prome cu nan manda nan rapport pa FIFA. Pa e por a keda mas aleha posibel y no worde molesta door di reporternan e comision a cerra nan curpa den e kamber na unda nan ta investigando hopi Sur Africanonan. Ora un sirviente a hinka un carta bao di porta cu e participacion „boso thee ta bira frieuw" nan a puntra otro „Kende tin e jabi?" Nan ningun no por a hanjele. Gracias nan e miembronan di comision y e representante di esnan cu no ta di color, di voetbalbond por a logra sali pa via di un trapi pa candela.

GABINETE NOBO FRANCES

PARIS. — Awe e socialista frances Guy Mollet lo aparece dilanti di Asamblea pa presenta su gabinete nobo cual lo consisti di 13 ministro y 12 secretario di estado. E nombernan no ta conoci ainda.



Senjora Mabel Morris tabata sabi den e programma di 64.000 dollar question asina tanto contesta tocante boekinan di Charles Dickens cu el a gana $ 32.000. Awor e ta bai purba di gana dobbel di e suma aki. Aki su amigo- y amiganan tabata na bishita serca djele dia e tabata consulta su boekinan prome cu e bai contesta e preguntanan dificil el.

Awe nochi Aruba Jrs contra R.C.A.

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— Pa 8.15 awe nochi den Wilhelminastadion lo enfrenta otro los eternos rivales di futbol di nos isla. Nada menos cu Los Tricolores de Solito cara cara cu Los Azules de Socotoro. Un partido di suma importancia pa e actual campeonato. R.C.A. ta number uno ariba e tabla di posicion cu 11 punto, cualnan ta producto di 5 victoria y un empate den seis salidas. Esun empate aki tabata contra di Dakota den emocionante partido.

E linea di atake di R.C.A. a penetra metanan contrario 12 biaha, mientras cu su defensa a permiti 4 anotacion. E muchanan di Solito ta gozando di un sosiego largo e actual campeonato ya cu for di luna pasa cu nan a hunga contra di Trappers nan no a hunga ningun biaha mas. Asina ta cu e hungadornan di R. C. A. a hanja hopi tempo pa recupera di algun lesion y pa pone nan mes den excelente forma pa e dos ultimo encuentronan cu falta pa termina e campeonato. Nan ultimo partido lo ta contra di Los Amarillos di Dakota. Durante tur nan weganan nan a demostra nan acostumbrado disciplina como un ehemplo pa tur e otro clubnan. Algo stranjo den coneccion cu R.C.A. ta cu como wega valido te awor ta Trappers, cu ta ultimo ariba e tabla di posicion sin ningun punto, so a logra anota contra di Los Tricolores. Nan promer encuentro a termina cu score di 4—3 y e segundo 3—1. Hollandia tambe a anota dos goal contra di R.C.A., pero como cu Los Leones a retira for di e campeonato awor e dos goalnan ey no ta valido mas. Muy probablemente e muchanan di Solito alinea den siguiente forma: Keeper Efraim de Kort, backs Gabriel Kelly y Edwin Dirksz, linea media Ireno Arends, Cai Helder y Jose Boye, linea delantera E. Gonzalez, Caballo Jacobs, Nel Harms, Juchi Jansen y Janny Brokke.

Aruba Jrs ta ocupa e segundo puesto den e tabla di posicion cu exactamente diez punto, cual nan ta producto di 5 victoria y un derrota den 6 salidas. Den goal anota nan ta lider di e campeonato cu 20, mientras cu nan portero Franny Tromp a worde pasa 5 biaha. E derrota cu nan a sufri ta contra di R. C. A. den nan wega anterior cu e minimo score di 1—0. Goal anota por cierto pa rechtsbinnen E. Gonzalez di R.C.A. den apenas 4 minuut di wega. Aunke cu e muchanan di Socotoro a cobra den e promer encuentro mas corner cu nan contrario (8 contra 5), loke ta demostra cu nan a forma hopi atake peligroso, nan no a logra anota especialmente pa e magnifico actuacion di keeper de Kort. E muchanan di Socotoro si no a hanja tanto oportunidad pa descansa manera nan contrarionan ya cu nan mester a hunga varios partido cu den promer vuelta pa un motibo of otro a worde cancela. Despues di nan derrota contra di R.C.A. nan a perde 1 partido so mas, cual tabata contra Hollandia, pero esaki a worde declara nulo ya cu Hollandia a haci uso di un hungador cu no tabata inscribi.

Nan victoria ariba Dakota cu 3—0 y despues esun hopi preta contra di e valiente jovennan di San Nicolas Jrs 2—1, indudablemente a yuda na hiza nan animo pa enfrenta e campeonnan awe nochi. Casi sigur Aruba Jrs haci uso di e siguiente alineacion. Keeper Franny Tromp, backs Joy La Rosa y Ruben Phillips, linea media Bibi Perez, Edgar Molina y Chico Romero, linea delantera Olando Jacquin, Juan Briezen, Gochi Brion, Mundo Kemp y Benancio Solognier.

OFERTA NA ROCKY MARCIANO FOR DI CUBA NO TA SIGUR

(Di nos Sportreporter)

HAVANA. — Colonel Roberto Fernandez Miranda a anuncia diaSabra cu e donjo di un nightclub na Havana William „Lefty" Clark, kende a ofrece Rocky Marciano $ 350.-000 garantiza pa un pelea contra di Nino Valdes, no tin licensia como promotor y no tin derecho pa haci un semejante oferta na ningu boxeador. E pelea lo a bai pa e titulo mundial y lo a worde monta na Habana, Cuba. E manager di Rocky Marciano, Al Weill, a laga sabi cu e ta interesa den e oferta y cu e la haci un viahe pa Havana pa discuti cu Lefty Clark.

PAMPERO Y CARACAS LO NO HUNG NA [illegible]

O'STAD. — Manera nos a informa ayera caba a surgi dificultad entre NABLO y e liga di baseball den asunto di hanjamento di Rifstadion pa hunga e partido di baseball Profesional entre Pampero y Caracas. Definitivamente awor e dos equiponan aki lo no worde presenta e weekend aki mas na Corsow, ya cu, manera semper, NABLO a gana e batalla y defendiendo futbol mas cu ningun otro deporte, no a duna e liga Rifstadion pa e wega di baseball. E fanaticonan di Aruba si no mester perde speranza ainda di por mira e dos equiponan aki den accion, ya cu e negociacionnan ta worde trata ainda tocante e oferta cu Aruba a haci. Te na momento di scirbi e noticia aki no a yega contesta Aruba tocante aceptamento di e oferta. Esaki lo ta un oportunidad unico pa e fanaticonan beisbolero di Aruba por mira algun big-leaguers den accion.

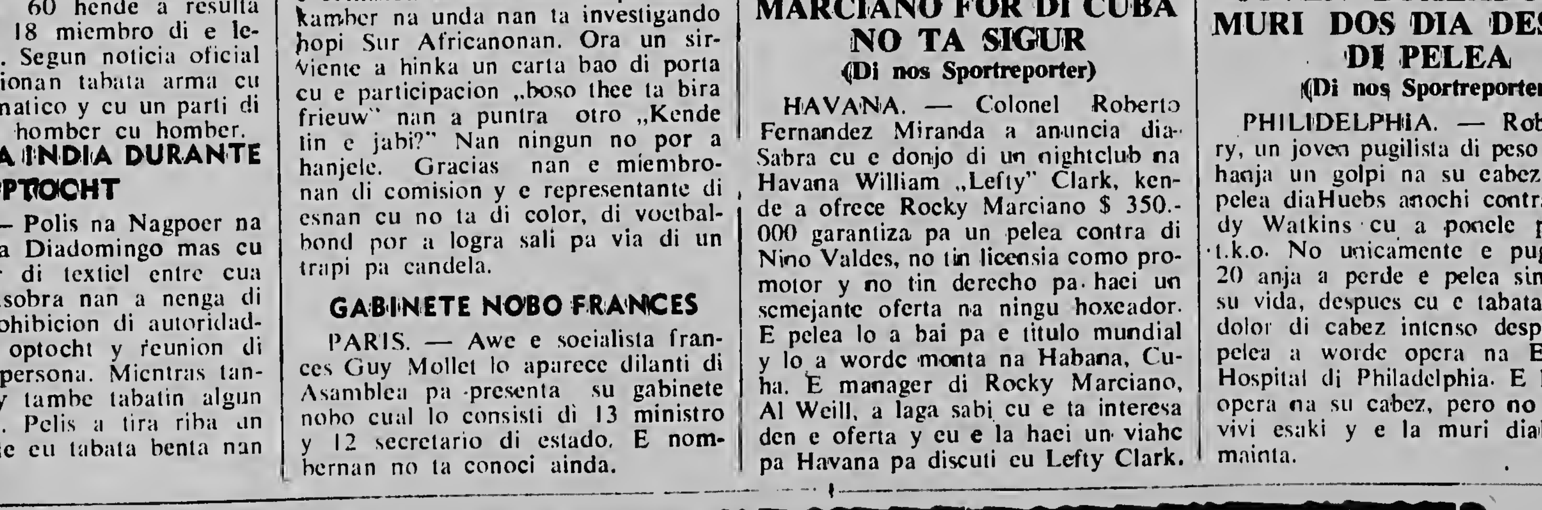
JOVEN BOXEADOR A MURI DOS DIA DESPUES DI PELEA

(Di nos Sportreporter)

PHILIDELPHIA. — Robert Perry, un joven pugilista di peso medio a hanja un golpi na su cabez den un pelea diaHuebs anochi contra di Rudy Watkins cu a ponele perde pa t.k.o. No unicamente e pugilista di 20 anja a perde e pelea sino tambe su vida, despues cu e tabata sufri di dolor di cabez intenso despues di e pelea a worde opera na Episcopal Hospital di Philadelphia. E la worde opera na su cabez, pero no a sobrevivi esaki y e la muri diaDomingo mainta.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta drumiendo su siesta sabrosa riba sofa y di ripiente Pepita a bini bin bisele „Lorenzo bo no tin berguenza di drumi tur ora asina, mientras tin asina tanto cos cu bo por judami cu ne. Asina lo bo keda, nunca lo bo por logra nada den bo bida, tur bo felicidad bo ta perde pasobra bo ta drumi mucho. Cual en hende bai bini ya bo ta durmiendo caba, bo mester tin un poco gevoel y yudami cu poco trabao stop di haci cos di floho". Lorenzo a hanja manera un poco berguenza y sin smaak y manera hende ta sinti tur su curpa cu dolor el a rek te ora el a ganele riba su pia. Pero kico ta pasa cu apenas el a caba di lamta cu Pepita a subi e sofa.

Lorenzo a sigi bai cu un cara bon sara, pasobra un biaha mas el a laga Pepita nek e.